Ristra



Atribución de imagen: Blumenbiene, licensed under CC BY 2.0.

En español: Sarta, Ristra

[*sustantivo femenino*]

Conjunto de ciertas cosas colocadas unas tras otras.

.

Ver: Cobre

• Toma, hijita, una ristra pimientos pa que los frías con unas migas o pa con las sopas.

• Vaya ristra cagajones qu'han ío dejando los mulos de Pepe to la calle abajo. ¡Qué guarrería!

Comentarios:

Se usa especialmente para referirse a los pimientos ensartados en un hilo o cuerda (cuyos extremos se unen) y dejados a secar. Lo que la RAE define como *ristra de ajos o cebolla*s sería lo que en Peraleda se conoce como un **cobre** (de ajos, porque las cebollas en Peraleda no se enristran).

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de uso. **Se usa en** nuestra zona.

Etimología:

Del latín **restis** (*cuerda trenzada, o* también *ramo de ajos o de cebollas*), que en la Edad Media dio las formas **reste**, y **riestra,** procedente del diminutivo latino **restula**. **Riestra** más tarde monoptongó a **ristra**. Por lo tanto, el sentido primario de la palabra **ristra** es el de *trenza*.

Puesto que los tallos de los pimientos no se pueden trenzar (los tallos de ajos y cebollas sí), hemos de concluir que la ristra de pimientos se llama así por analogía a las ristras de ajos y/o cebollas. Para los pimientos el estándar prefiere la palabra **sarta**, aunque también se usa **ristra**. **Sarta** proviene del verbo **ensartar** (*unir cosas mediante un palo, cuerda o hilo que las atraviesa*), que es lo que realmente ocurre en lo que llamamos ristra de pimientos. Por tanto, lo que observamos aquí es una transferencia de palabra por analogía.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com